

CHAPTER 11

THE APPROPRIATION ACT, 2016

(Assented to June 30, 2016)

HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Manitoba, enacts as follows:

Definitions

1 The following definitions apply in this Act.

"appropriation" means a sum voted for operating expenditures or capital investment as set out in the Estimates. (« crédit »)

"Estimates" means the Manitoba Estimates of Expenditure for the 2016-2017 fiscal year as tabled in the Assembly. (« budget »)

"2016-2017 fiscal year" means the period beginning April 1, 2016, and ending March 31, 2017. (« exercice 2016-2017 »)

CHAPITRE 11

LOI DE 2016 PORTANT AFFECTATION DE CRÉDITS

(Date de sanction : 30 juin 2016)

SA MAJESTÉ, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Manitoba, édicte :

Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

« **budget** » Le Budget des dépenses du Manitoba pour l'exercice 2016-2017 déposé à l'Assemblée législative. ("Estimates")

« **crédit** » Somme votée pour les dépenses de fonctionnement ou les investissements en immobilisations prévus dans le budget. ("appropriation")

« **exercice 2016-2017** » La période débutant le 1^{er} avril 2016 et se terminant le 31 mars 2017. ("2016-2017 fiscal year")

Expenditure authority — operating

2(1) For the 2016-2017 fiscal year, operating expenditures of up to \$13,276,317,000 may be incurred for the public service according to the appropriations set out in Part A of the Estimates and summarized in the Schedule.

Expenditure authority — capital investment

2(2) For the 2016-2017 fiscal year, up to \$703,502,000 may be paid out of the Consolidated Fund and applied to capital investments according to the appropriations set out in Part B of the Estimates and summarized in the Schedule.

Expenditures by responsible department

2(3) An operating expenditure or capital investment authorized by this Act may be made by the Crown through any government department that, during the 2016-2017 fiscal year, has become responsible for the program or activity that includes that expenditure or investment.

Limit on expenditures for inventory

3 Up to \$452,000 may be paid out of the Consolidated Fund in the 2016-2017 fiscal year for the purpose of developing or acquiring inventory to be disposed of in a subsequent year.

Limit on payments for certain long-term liabilities

4 Up to \$40,340,000 may be paid out of the Consolidated Fund in the 2016-2017 fiscal year for the purpose of reducing or eliminating a long-term liability previously accrued under section 66 of *The Financial Administration Act*.

Limit on commitments to future expenditures

5 The commitments made in the 2016-2017 fiscal year under section 45 of *The Financial Administration Act* to ensure completion of projects or contracts initiated in the year must not exceed \$950,000,000.

Dépenses de fonctionnement

2(1) Pour l'exercice 2016-2017, des dépenses de fonctionnement maximales de 13 276 317 000 \$ peuvent être engagées pour l'administration publique en conformité avec les crédits prévus à la partie A du budget et présentés sous forme abrégée en annexe.

Investissements en immobilisations

2(2) Pour l'exercice 2016-2017, une somme maximale de 703 502 000 \$ peut être payée sur le Trésor et affectée aux investissements en immobilisations en conformité avec les crédits prévus à la partie B du budget et présentés sous forme abrégée en annexe.

Dépense effectuée par le ministère responsable

2(3) Toute dépense de fonctionnement ou tout investissement en immobilisations qu'autorise la présente loi peut être effectué par l'État par l'intermédiaire du ministère du gouvernement qui, au cours de l'exercice 2016-2017, est devenu responsable de l'activité ou du programme auquel se rattache cette dépense ou cet investissement.

Plafond des dépenses liées à un inventaire

3 Une somme maximale de 452 000 \$ peut être payée sur le Trésor au cours de l'exercice 2016-2017 afin que soit acquis ou aménagé un inventaire devant faire l'objet d'une aliénation au cours d'un exercice subséquent.

Plafond des paiements liés à certaines dettes à long terme

4 Une somme maximale de 40 340 000 \$ peut être payée sur le Trésor au cours de l'exercice 2016-2017 afin que soit réduite ou éliminée une dette à long terme constatée antérieurement en vertu de l'article 66 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Restriction relative aux engagements futurs

5 Le montant des engagements pris au cours de l'exercice 2016-2017 en vertu de l'article 45 de la *Loi sur la gestion des finances publiques* afin que soit garanti le parachèvement de projets ou de contrats dont l'exécution a été entreprise pendant l'exercice ne peut être supérieur à 950 000 000 \$.

Interim authority subsumed

6(1) The authority provided by this Act subsumes the authority provided for in *The Interim Appropriation Act, 2016*.

Repeal

6(2) *The Interim Appropriation Act, 2016*, S.M. 2016, c. 1, is repealed.

Coming into force

7 This Act comes into force on the day it receives royal assent.

Inclusion du pouvoir provisoire

6(1) Le pouvoir de dépenser prévu par la présente loi inclut le pouvoir de dépenser prévu par la *Loi de 2016 portant affectation anticipée de crédits*.

Abrogation

6(2) La *Loi de 2016 portant affectation anticipée de crédits*, c. 1 des *L.M. 2016*, est abrogée.

Entrée en vigueur

7 La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

SCHEDULE

**SUMMARY OF APPROPRIATIONS FOR
OPERATING EXPENDITURES AND CAPITAL INVESTMENT
2016-2017**

\$(000s)

	Operating Expenditures	Capital Investment
Legislative Assembly	26,394	—
Executive Council	4,107	—
Agriculture	180,371	250
Civil Service Commission	21,677	—
Education and Training	2,398,407	2,173
Education and School Tax Credits	335,361	—
Employee Pensions and Other Costs	14,735	—
Families	1,927,625	465
Finance	278,349	61,525
Growth, Enterprise and Trade	82,593	—
Health, Seniors and Active Living	5,989,870	1,202
Indigenous and Municipal Relations	498,023	—
Infrastructure	625,093	606,200
Justice	585,844	3,507
Sport, Culture and Heritage	66,462	205
Sustainable Development	141,715	15,044
Enabling Appropriations	42,991	12,931
Other Appropriations	56,700	—
TOTAL	13,276,317	703,502

ANNEXE

**SOMMAIRE DES CRÉDITS — DÉPENSES DE
FONCTIONNEMENT ET INVESTISSEMENTS EN IMMOBILISATIONS
2016-2017**
(milliers de \$)

	Dépenses de fonctionnement	Investissements en immobilisations
Assemblée législative	26 394	—
Conseil exécutif	4 107	—
Agriculture	180 371	250
Commission de la fonction publique	21 677	—
Éducation et Formation	2 398 407	2 173
Aide fiscale relative à l'éducation	335 361	—
Régimes de retraite de la fonction publique et autres frais	14 735	—
Familles	1 927 625	465
Finances	278 349	61 525
Croissance, Entreprise et Commerce	82 593	—
Santé, Aînés et Vie active	5 989 870	1 202
Relations avec les Autochtones et les municipalités	498 023	—
Infrastructure	625 093	606 200
Justice	585 844	3 507
Sport, Culture et Patrimoine	66 462	205
Développement durable	141 715	15 044
Crédits d'autorisation	42 991	12 931
Autres crédits	56 700	—
TOTAL	13 276 317	703 502